

Odontología 19 Obligations légales en tant que dentiste



- Comprenez le fonctionnement du système national de santé
- Comment les actes dentaires sont codés et facturés dans les systèmes nationaux de santé
- Les obligations légales d'un dentiste inscrit

La mutuelle (Assurance Maladie Complémentaire)	<i>(El seguro complementario (mutua de salud))</i>	La Carte de Professionnel de Santé	<i>(La tarjeta de profesional de salud)</i>
La Complémentaire Santé Solidaire (CSS)	<i>(La complementaria de salud solidaria (CSS))</i>	L'utilisation de la Carte Vitale	<i>(El uso de la Carte Vitale)</i>
L'Assurance Maladie Obligatoire (AMO)	<i>(El seguro obligatorio de salud (AMO))</i>	La responsabilité civile professionnelle	<i>(La responsabilidad civil profesional)</i>
Une Affection de longue durée (ALD)	<i>(Una enfermedad de larga duración (ALD))</i>	Le Développement Professionnel Continu	<i>(El desarrollo profesional continuo)</i>
Le ticket modérateur	<i>(El copago (ticket moderador))</i>	La Formation aux Gestes et Soins d'Urgence (AFGSU)	<i>(La formación en actuaciones y cuidados de urgencia (AFGSU))</i>
Un acte remboursable	<i>(Un acto reembolsable)</i>	La Formation en radioprotection	<i>(La formación en radioprotección)</i>
Le tiers payant	<i>(El pago por tercero (tercer pagador))</i>	Participer à la permanence des soins	<i>(Participar en la permanencia de la atención sanitaria)</i>
La facturation selon la CCAM	<i>(La facturación según la CCAM)</i>		

1.Ejercicios



1. Relaciona los elementos que tienen un significado relacionado.

- | | |
|--|---------------------------------|
| a. La mutuelle | 1. la part à payer |
| b. L'Assurance Maladie Obligatoire (AMO) | 2. une assurance complémentaire |
| c. Le tiers payant | 3. ne pas avancer l'argent |
| d. Le ticket modérateur | 4. la Sécu |

a-2 b-4 c-3 d-1 e-?

2. Consulta dental: obligaciones y facturación (nota interna) (Audio disponible en la aplicación)

Rellena los huecos: responsabilité civile professionnelle, ticket modérateur, ALD, Carte de Professionnel de Santé, Assurance Maladie Obligatoire, CCAM, tiers payant, Développement Professionnel Continu, Complémentaire Santé Solidaire

Note interne - rappel pratique

Pour la prise en charge, nous vérifions la Carte Vitale et, si possible, la mutuelle du patient. Selon l'acte, l' _____ rembourse une partie, et le reste correspond au _____. Si le patient bénéficie du _____ (ou de la _____), il n'avance pas les frais pour la part prise en charge. Pour les soins liés à une _____, le remboursement peut être à 100 % si l'acte concerne la maladie.

Pour la facturation, les actes remboursables doivent être codés selon la _____. Le chirurgien dentiste doit aussi être à jour de sa _____, du _____ et des formations obligatoires. La _____ sert à sécuriser la feuille de soins électronique.

Nota interna - recordatorio práctico

*Para la cobertura, verificamos la Carte Vitale y, si es posible, la mutua del paciente. Según el acto, la **Assurance Maladie Obligatoire** reembolsa una parte y el resto corresponde al ticket moderador. Si el paciente se beneficia del **tiers payant** (o de la **Complémentaire Santé Solidaire**), no adelanta los gastos de la parte cubierta. Para los cuidados relacionados con una **ALD**, el reembolso puede ser del 100 % si el acto está relacionado con la enfermedad.*

*Para la facturación, los actos reembolsables deben codificarse según la **CCAM**. El cirujano-dentista también debe estar al día de su **responsabilité civile professionnelle**, del **Développement Professionnel Continu** y de las formaciones obligatorias (AFGSU, radioprotección). La **Carte de Professionnel de Santé** sirve para asegurar la hoja de cuidados electrónica.*

1. Quelles pièces et informations doit-on vérifier avant la prise en charge d'un patient ?

3. Escucha el fragmento de audio e indica si las siguientes afirmaciones son verdaderas o falsas.

La dentiste s'occupe de la facturation et contrôle les cartes nécessaires pour le remboursement.

Verdadero Falso



Avec la CSS, le patient doit toujours avancer l'argent et se faire rembourser ensuite.

Elle dit qu'elle met à jour sa responsabilité civile professionnelle et qu'elle prévoit une formation continue.

4. Elige la solución correcta

1. Avant de faire une radio, le dentiste _____ la carte Vitale du patient. *(Antes de hacer una radiografía, el dentista comprueba la tarjeta Vitale del paciente.)*
a. vérifie b. vérifies c. vérifions d. vérifie
2. Pour un acte remboursable, le cabinet _____ le tiers payant si la mutuelle du patient est bien enregistrée. *(Para un acto reembolsable, el gabinete aplica el tercer pagador si la mutua del paciente está bien registrada.)*
a. appliquent b. applique c. appliquons d. appliquer
3. Le dentiste _____ facturer selon la CCAM et expliquer le ticket modérateur au patient. *(El dentista debe facturar según la CCAM y explicar el ticket moderador al paciente.)*
a. dois b. doivent c. devons d. doit

1. vérifie 2. applique 3. doit

5. Juego de roles: Completa los diálogos

a. Paiement avec mutuelle au cabinet



Secrétaire du cabinet: *Bonjour Monsieur, avez-vous votre Carte Vitale et la carte de votre mutuelle avec vous ?*

(Buenos días, señor. ¿Tiene su Carte Vitale y la tarjeta de su mutua con usted?)

Patient: 1. _____

Secrétaire du cabinet: *L'Assurance Maladie Obligatoire prend en charge une partie ; il reste le ticket modérateur. Si vous bénéficiez du tiers payant, vous ne paierez pas la partie remboursée aujourd'hui.*

(La Assurance Maladie Obligatoire cubre una parte; queda el ticket moderador. Si usted se beneficia del tercer pagador, hoy no pagará la parte que corresponde al reembolso.)

Patient: 2. _____

b. Facturation CCAM et carte CPS

Chirurgien-dentiste: 3. _____

Patiente: *Très bien, avez-vous besoin de ma Carte Vitale maintenant ?*
(Muy bien, ¿necesita ahora mi Carte Vitale?)

Chirurgien-dentiste: 4. _____

Patiente: *D'accord, je vous donne ma Carte Vitale tout de suite.
(De acuerdo, le doy mi Carte Vitale enseguida.)*

Respuestas de ejemplo:

1. Oui, voilà ma Carte Vitale et ma carte de mutuelle ; je voudrais savoir ce qui sera remboursé. 2. D'accord, pouvez-vous appliquer le tiers payant s'il vous plaît ? 3. Madame, je vais facturer l'acte selon la CCAM pour que la prise en charge soit correcte. 4. Oui, et je vais utiliser ma Carte de Professionnel de Santé (CPS) pour télétransmettre la feuille de soins.

6. Responde a las preguntas usando el vocabulario de este capítulo.

En général, en France, ... / Le patient doit ... / il peut ... / Je suis obligé(e) de ...

1. En France, comment expliquez-vous à un patient comment fonctionnent l'Assurance Maladie et la mutuelle pour le remboursement des soins dentaires et ce qu'il doit payer ?

2. Citez deux obligations importantes d'un chirurgien dentiste en cabinet (par exemple facturation selon la CCAM, assurance responsabilité civile, ou formation continue) et expliquez brièvement pourquoi.

7. Email

Bonjour Docteur,

Demain, il y a une demi journée « contrôle » au cabinet. J'ai une question : pour les soins de Mme Bernard, doit on faire la **facturation CCAM** avec sa **carte Vitale** ? Elle demande aussi le **tiers payant**, car elle a une mutuelle (et peut être la **C2S**, je ne suis pas sûre).

Pouvez vous me dire quoi vérifier et quoi noter sur la feuille patient avant son arrivée ?

Merci,

Sonia (assistante)

Escribe una respuesta adecuada: *Pouvez vous vérifier si sa mutuelle est à jour ? / Pour demain, merci de noter sur la feuille patient... / Si elle a la C2S, alors nous appliquons le tiers payant et...*
